

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Refrigerante concentrato VETROCOOL

Data di revisione: 22.08.2023

N. del materiale: BO5002833

Pagina 1 di 8

SEZIONE 1: identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa
1.1. Identificatore del prodotto

Refrigerante concentrato VETROCOOL

Ulteriori nome commerciale

BO 5002833, 5 kg

BO 50028333, 20 kg

UFI: 5J5E-CVYY-S8FT-NJ0M

1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati
Utilizzazione della sostanza/della miscela

coadiuvanti di lubrificazione Additivo

1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta:	BOHLE AG	
Indirizzo:	Dieselstr. 10	
Città:	D-42781 Haan	
Telefono:	+49 2129 5568-0	Telefax: +49 2129 5568-282
E-Mail:	info@bohle.de	
Persona da contattare:	Dr. Martin Schade	Telefono: +49 2129 5568-300
E-Mail:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Dipartimento responsabile:	Chemie	

1.4. Numero telefonico di emergenza: Tox Info Suisse, 145. +41 44 251 51 51 (24Stdn), www.tox.ch

SEZIONE 2: identificazione dei pericoli
2.1. Classificazione della sostanza o della miscela
Regolamento (CE) n. 1272/2008

Eye Irrit. 2; H319

Aquatic Chronic 3; H412

Testo delle indicazioni di pericolo: vedi alla SEZIONE 16.

2.2. Elementi dell'etichetta
Regolamento (CE) n. 1272/2008
Avvertenza: Attenzione

Pittogrammi:

Indicazioni di pericolo

H319	Provoca grave irritazione oculare.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Consigli di prudenza

P264	Lavare accuratamente le mani dopo l'uso.
P273	Non disperdere nell'ambiente.
P280	Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.
P305+P351+P338	IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
P337+P313	Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.
P501	Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Refrigerante concentrato VETROCOOL

Data di revisione: 22.08.2023

N. del materiale: BO5002833

Pagina 2 di 8

Etichettatura di imballaggi che non contengono una quantità superiore a 125 ml
Avvertenza: Attenzione

Pittogrammi:

Indicazioni di pericolo

H412

SEZIONE 3: composizione/informazioni sugli ingredienti
3.2. Miscela
Caratterizzazione chimica

Additivo

Componenti pericolosi

N. CAS	Nome chimico			Quantità
	N. CE	N. indice	N. REACH	
	Classificazione (Regolamento (CE) n. 1272/2008)			
95-14-7	Benzotriazole			20 - < 25 %
	202-394-1		01-2119979079-20	
	Acute Tox. 4, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H302 H319 H411			

Testo delle frasi H e EUH: vedi alla sezione 16.

Limiti di concentrazione specifici, fattori M e STA

N. CAS	N. CE	Nome chimico	Quantità
	Limiti di concentrazione specifici, fattori M e STA		
95-14-7	202-394-1	Benzotriazole	20 - < 25 %
	dermico: DL50 = >2000 mg/kg; per via orale: DL50 = 500 mg/kg		

SEZIONE 4: misure di primo soccorso
4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso
Informazioni generali

Soccorritore di pronto soccorso: Attenzione a proteggervi!

Allontanare dall'area di pericolo.

Togliere immediatamente tutti gli indumenti contaminati.

In seguito ad inalazione

Trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. In caso di persistenza dei disturbi consultare un medico.

In seguito a contatto con la pelle

Lavare con acqua tiepida e sapone. Se l'irritazione cutanea persiste, chiamare un medico.

In seguito a contatto con gli occhi

Sciacquare subito bene con un salva-occhi o con acqua. In caso di persistenza dei disturbi consultare un medico.

In seguito ad ingestione

Sciacquarsi la bocca. In caso di dubbio o in presenza di sintomi, consultare un medico.

4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Può causare irritazione agli occhi/pelle.

4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

Mostrare questa scheda di sicurezza al medico curante.

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Refrigerante concentrato VETROCOOL

Data di revisione: 22.08.2023

N. del materiale: BO5002833

Pagina 3 di 8

SEZIONE 5: misure antincendio**5.1. Mezzi di estinzione****Mezzi di estinzione idonei**

Nebbia d'acqua. Schiuma. polvere asciutta. Biossido di carbonio (anidride carbonica) (CO₂).

Mezzi di estinzione non idonei

Non usare un getto d'acqua in quanto potrebbe disperdere o propagare il fuoco.

5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Monossido di carbonio
ossidi di azoto (NO_x)

5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

In caso d' incendio: Indossare un autorespiratore. Rimuovere i contenitori non danneggiati dalla zona di pericolo, se è possibile farlo in sicurezza.

SEZIONE 6: misure in caso di rilascio accidentale**6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza****Informazioni generali**

Usare dispositivi di protezione personale.

6.2. Precauzioni ambientali

Non scaricare il flusso di lavaggio in acque libere o in sistemi fognari sanitari.
Evitare la penetrazione nel sottosuolo.

6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**Per contenimento**

Sversamenti di grande quantità: Raccogliere con sostanze assorbenti (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale).
Sversamenti di piccola quantità: Pulire con materiale assorbente (p.es. pezza, vello).

Per la pulizia

Sciacquare con acqua.

Altre informazioni

Non introdurre il materiale fuoriuscito raccolto nel contenitore originale ai fini del riutilizzo dello stesso.

6.4. Riferimento ad altre sezioni

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale
SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

SEZIONE 7: manipolazione e immagazzinamento**7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura****Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
Manipolare rispettando una buona igiene industriale e le misure di sicurezza adeguate.
Assicurare un sufficiente ricambio d'aria e/o un'aspirazione negli ambienti di lavoro.

Indicazioni contro incendi ed esplosioni

Solite misure della protezione antincendio preventiva.
Coordinare le misure di sicurezza per lo spegnimento delle fiamme nell'ambiente.

Raccomandazioni generali sull'igiene del lavoro

Gli ambienti di lavoro devono essere adeguatamente aerati. Non respirare i vapori/aerosol.
Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
Togliere immediatamente gli indumenti e le scarpe contaminate.
Tener lontano da cibi, bevande e alimenti per animali.
Lavarsi le mani prima delle pause e subito dopo aver maneggiato il prodotto.

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Refrigerante concentrato VETROCOOL

Data di revisione: 22.08.2023

N. del materiale: BO5002833

Pagina 4 di 8

Durante l'utilizzo, non mangiare, bere o fumare.

7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità
Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi in un ambiente fresco e ben ventilato.

Proteggere dal gelo, calore e luce del sole.

Conservare nei contenitori originali.

Indicazioni per lo stoccaggio comune

Non immagazzinare in prossimità di acidi.

Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio

10 - 30°C

7.3. Usi finali particolari

Inibitore. Unicamente per uso in impianti industriali oppure da parte di utilizzatori professionali.

SEZIONE 8: controllo dell'esposizione/protezione individuale
8.1. Parametri di controllo
Valori DNEL/DMEL

N. CAS	Sostanza		
DNEL tipo	Via di esposizione	Effetto	Valore
95-14-7	Benzotriazole		
Lavoratore DNEL,	dermico	sistemico	1,08 mg/kg pc/giorno
Lavoratore DNEL,	per inalazione	sistemico	19 mg/m ³

Valori PNEC

N. CAS	Sostanza	
Compartimento ambientale	Valore	
95-14-7	Benzotriazole	
Acqua dolce	0,0194 mg/l	
Sedimento d'acqua dolce	0,004 mg/kg	
Sedimento marino	0,004 mg/kg	
Microorganismi nei sistemi di trattamento delle acque reflue	394 mg/l	
Suolo	0,003 mg/kg	

Ulteriori suggerimenti Parametri di controllo

Considerando la piccola quantità di sostanza utilizzata, si suppone che i limiti di esposizione non vengano raggiunti. Tuttavia è dovere dell'utilizzatore verificarlo e seguire i limiti di esposizione suggeriti sul luogo di lavoro.

8.2. Controlli dell'esposizione
Controlli tecnici idonei

Gli ambienti di lavoro devono essere adeguatamente aerati. Ove possibile, installare fonti di aspirazione localizzata ed efficaci sistemi di ricambio d'aria generale.

Misure di protezione individuale, quali dispositivi di protezione individuale
Protezioni per occhi/volto

occhiali di sicurezza con protezione laterale conformemente alla norma EN166

Protezione delle mani

guanti di protezione EN ISO 374

gomma nitrilica

Butil gomma elastica

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Refrigerante concentrato VETROCOOL

Data di revisione: 22.08.2023

N. del materiale: BO5002833

Pagina 5 di 8

Per quanto riguarda la resistenza alle sostanze chimiche dei suddetti guanti, se usati per applicazioni specifiche, si consiglia di consultarsi con il produttore.

Protezione della pelle

Indossare soltanto abiti protettivi adatti, comodi e puliti.

Protezione respiratoria

In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

Tipo di filtro suggerito: A-P2.

Controllo dell'esposizione ambientale

Non disperdere nelle fognature o nelle falde acquifere.

Non far defluire nel suolo/sottosuolo.

SEZIONE 9: proprietà fisiche e chimiche
9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Stato fisico:	liquido
Colore:	giallomarrone
Odore:	caratteristico

	Metodo di determinazione
Punto di ebollizione o punto iniziale di ebollizione e intervallo di ebollizione:	> 100 °C
Infiammabilità:	non applicabile
Inferiore Limiti di esplosività:	non applicabile
Superiore Limiti di esplosività:	non applicabile
Punto di infiammabilità:	non applicabile
Temperatura di autoaccensione:	non applicabile ASTM D 1929
Valore pH (a 20 °C):	7,5-8,5 DIN 51369
Viscosità / cinematica: (a 40 °C)	8 - 12 mm ² /s DIN 16896
Idrosolubilità:	solubile OECD 116
Densità (a 20 °C):	1,130-1,150 g/cm ³ DIN 51757

9.2. Altre informazioni
Informazioni relative alle classi di pericoli fisici

Proprietà esplosive
nessuna

Alimenta la combustione:

Proprietà ossidanti
nessuna

UN Test L.2

SEZIONE 10: stabilità e reattività
10.1. Reattività

Nessuna reazione pericolosa se correttamente manipolato e utilizzato.

10.2. Stabilità chimica

Stabile alle condizioni normali.

10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Non si conosce nessuna reazione pericolosa se usato in condizioni normali.

10.4. Condizioni da evitare

Proteggere dal gelo, calore e luce del sole.

10.5. Materiali incompatibili

acidi forti e con agenti ossidanti

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Refrigerante concentrato VETROCOOL

Data di revisione: 22.08.2023

N. del materiale: BO5002833

Pagina 6 di 8

10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

Non sono noti dei prodotti di decomposizione pericolosi.

SEZIONE 11: informazioni tossicologiche
11.1. Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008
Tossicità acuta

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

ATEmix calcolato

ATE (orale) 2500,0 mg/kg

N. CAS	Nome chimico					
	Via di esposizione	Dosi		Specie	Fonte	Metodo
95-14-7	Benzotriazole					
	orale	DL50 mg/kg	500	Ratto		
	cutanea	DL50 mg/kg	>2000	Coniglio		

Irritazione e corrosività

Provoca grave irritazione oculare.

Corrosione/irritazione cutanea: Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Provoca irritazione cutanea.

Provoca grave irritazione oculare.

Effetti sensibilizzanti

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Pericolo in caso di aspirazione

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

SEZIONE 12: informazioni ecologiche
12.1. Tossicità

Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

N. CAS	Nome chimico						
	Tossicità in acqua	Dosi		[h] [d]	Specie	Fonte	Metodo
95-14-7	Benzotriazole						
	Tossicità acuta per i pesci	CL50	180 mg/l	96 h	Danio rerio		
	Tossicità acuta per le alghe	CE50r	75 mg/l	72 h	Pseudokirchnerella		
	Tossicità acuta per le crustacea	EC50 mg/l	15,8	48 h	Daphnia galeata		
	Tossicità per le crustacea	NOEC mg/l	0,97	21 d	Daphnia		

12.2. Persistenza e degradabilità

Nessun dato disponibile

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Refrigerante concentrato VETROCOOL

Data di revisione: 22.08.2023

N. del materiale: BO5002833

Pagina 7 di 8

12.3. Potenziale di bioaccumulo

La bioaccumulazione è improbabile

Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua

N. CAS	Nome chimico	Log Pow
95-14-7	Benzotriazole	1,34

12.4. Mobilità nel suolo

Nessun dato disponibile

12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Le sostanze contenute nella miscela non rispondono ai criteri per l'individuazione delle sostanze PBT e vPvB secondo l'allegato XIII del Regolamento REACH.

12.6. Proprietà di interferenza con il sistema endocrino

Questo prodotto non contiene alcuna sostanza che abbia proprietà endocrine negli organismi non bersaglio, in quanto nessun ingrediente soddisfa i criteri.

Ulteriori dati

contaminante lieve dell'acqua

Non scaricare il flusso di lavaggio in acque libere o in sistemi fognari sanitari.

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento**13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti****Informazioni sull'eliminazione**

Smaltimento secondo le norme delle autorità locali.

Codice di rifiuto del prodotto (RS 814.610.1, OTRif)

160508 Rifiuti non specificati altrimenti nell'elenco; Gas in contenitori a pressione e prodotti chimici di scarto; Sostanze chimiche organiche di scarto contenenti o costituite da sostanze pericolose; rifiuto speciale

Codice di rifiuto dello scarto prodotto (RS 814.610.1, OTRif)

160508 Rifiuti non specificati altrimenti nell'elenco; Gas in contenitori a pressione e prodotti chimici di scarto; Sostanze chimiche organiche di scarto contenenti o costituite da sostanze pericolose; rifiuto speciale

SEZIONE 14: informazioni sul trasporto**Trasporti/Dati ulteriori**

Merci non pericolose in termini di ADR/RID, ADNR, IMDG-Code, ICAO/IATA-DGR

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione**15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela****Regolamentazione UE**

Limitazioni all'impiego (REACH, allegato XVII):

Iscrizione 3

Regolamentazione nazionale**SEZIONE 16: altre informazioni**

Scheda di dati di sicurezza

secondo il regolamento (CE) n. 1907/2006

Refrigerante concentrato VETROCOOL

Data di revisione: 22.08.2023

N. del materiale: BO5002833

Pagina 8 di 8

Classificazione di miscele e metodi di valutazione adottati conformemente al regolamento (EC) n. 1272/2008**[CLP]**

Classificazione	Procedura di classificazione
Eye Irrit. 2; H319	Metodo di calcolo
Aquatic Chronic 3; H412	Metodo di calcolo

Testo delle frasi H e EUH (numero e testo completo)

H302	Nocivo se ingerito.
H319	Provoca grave irritazione oculare.
H411	Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
H412	Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Ulteriori informazioni

I dati si basano sul nostro attuale livello di conoscenza. Essi, tuttavia, non costituiscono garanzia delle proprietà dei prodotti né rappresentano il perfezionamento di alcun rapporto legale. Il destinatario del nostro prodotto è il solo responsabile del rispetto delle leggi e delle normative vigenti.

(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)